

25.

0178/01/ber/2011.

## SZERZŐDÉS

Az eljárás nyertese a „**2 darab nőgyógyászati ultrahang diagnosztikai készülék bérlete 24 hónapra**” név alatti Ajánlati Felhívásban specifikált áruk bérbe adását az alábbi szerződéses feltételek mellett vállalja:

### A szerződés alanyai:

**Ajánlatkérő neve:** Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Kórház és Egyetemi Oktató Kórház  
**Székhelye:** 3526 Miskolc, Szentpéteri kapu 72-76.  
**Képviselője:** Dr. Csiba Gábor főigazgató főorvos  
**Telefon:** 46 525 200  
**Telefax:** 46 323 694  
**Pénzforgalmi jelzőszám:** Raiffeisen Bank Kft. 12046102-00153201-00100007  
**Adóigazgatási szám:** 15350301-2-05

(továbbiakban: **Bérlő**),

**Ajánlattevő neve:** Variotrade Kft.  
**Székhelye:** 1133 Budapest, Dráva u. 11.  
**Képviselője:** Petki Miklósné ügyvezető igazgató  
**Telefon:** 1 359 9338  
**Telefax:** 1 350 9816  
**Pénzforgalmi jelzőszám:** CIB 11100104-10529539-01000003  
**Adóigazgatási szám:** 10529539-2-41

(továbbiakban: **Bérbeadó**)

(továbbiakban: **együttesen Felek**)

Jelen szerződés létrejött a Bérlő és Bérbeadó között az alábbi feltételekkel.

### PREAMBULUM

Az Ajánlatkérő a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény alapján általános egyszerű eljárást bonyolított le „**2 darab nőgyógyászati ultrahang diagnosztikai készülék bérlete 24 hónapra**” név alatt oly módon, hogy az Ajánlattevő 2 darab ultrahang diagnosztikai készüléket (1 db felső közepkategóriás ultrahang diagnosztikai készülék szülészeti/nőgyógyászati felhasználásra és 1 db felső kategóriás ultrahang diagnosztikai készülék szülészeti/nőgyógyászati felhasználásra 4D funkcióval) bocsát az Ajánlatkérő rendelkezésére 24 hónapos időtartamra.

Felek megállapítják, hogy a tárgyi közbeszerzési eljárásban a felsorolt eszközökre és szolgáltatásokra összességében véve a legjobb ajánlatot a jelen szerződés fejrésében megnevezett gazdasági társaság – továbbiakban Bérbeadó – tette meg.

## 1. Szerződés tárgya

Bérbeadó kötelezettséget vállal az alábbi termék leszállítására szerződés aláírásától számított 30 napon belül:

**A B-A-Z Megyei Kórház és Egyetemi Oktató Kórház részére az  
1. sz. mellékletben részletezett műszaki paramétereknek és az Ajánlati felhívás  
minimum követelményeinek megfelelően:**

**1 db felső közepkategóriás ultrahang diagnosztikai készülék szülészeti/nőgyógyászati  
felhasználásra.**

**1 db felső kategóriás ultrahang diagnosztikai készülék szülészeti/nőgyógyászati  
felhasználásra 4D funkcióval.**

## 2. Teljesítés helye

Teljesítés helye: B.A.Z. Megyei Kórház Egyetemi Oktató Kórház  
3526 Miskolc, Szentpéteri kapu 72-76

## 3. Szerződés értéke

**3.1. A szerződés összértéke: nettó 805.000- Ft, + ÁFA / hó, azaz bruttó 1.006.250- Ft / hó,  
azaz egymillió-hatezer-kettőszázötven forint / hó.**

3.2. Az ár fix ár, mely tartalmazza teljes körűen a bérlet ellenértékét, így az áru árát, az ÁFA-t, a szállítást, a csomagolást, a kezelőszemélyzet betanítási, valamint az üzembe helyezés költségét.

3.3. Bérbeadó saját költségére biztosítja Bérlő részére a szerződésben meghatározott termékekre vonatkozó forgalomba-hozatali engedélyeket.

## 4. Áruszállítás feltételei

4.1. A Bérbeadó a berendezést a 2. pontban megjelölt helyre, a szerződés aláírását követő 30 napon belül leszállítja.

4.2. A ládabontást – külső sérülés esetén kivéve – a rendeltetési helyen a Bérlő és Bérbeadó által kijelölt szakemberek végzik. A ládabontás során tapasztalt sérülésekről vagy hiányokról a Bérbeadó és a Bérlő jegyzőkönyvet vesznek fel.

4.3. A megállapított hiányokat és sérüléseket átadás előtt a Bérbeadó utánszállítással vagy cserével saját költségére köteles rendezni.

4.4. A Bérlő kötelezettséget vállal arra, hogy a leszállított készülékek tekintetében biztosítja a Bérbeadó számára az áruk fuvarszekőről történő lerakásakor, azok rendeltetési helyén való azonnali elhelyezésének és az érintett helységek zárhatóságának lehetőségét.

4.5. A Bérbeadó fax-on és telefonon értesíti a Bérlőt a teljesítés időpontjáról.

## **5. Szerelés, üzembe helyezés**

5.1. A Bérbeadó a berendezések leszállításakor megkezdi azok üzembe helyezését. Az üzembe helyezésről a Bérelő és Bérbeadó üzembe helyezési jegyzőkönyvet vesznek fel.

5.2. A Bérbeadó vállalja, hogy ezen készülékek üzembe helyezését – amennyiben az eszközök leszállításakor, illetve átvételekor nem történik meg – a leszállítástól számított 6 hónapon belül térítésmentesen végrehajtja.

5.3. A Bérbeadó kötelezettséget vállal arra, hogy térítés nélkül a Bérelő által kijelölt kezelő személyeket betanítja a berendezések rendeltetésszerű használatára és karbantartására.

5.4. A Bérbeadó a készülékek mindegyikéhez – valamint típusonként 1-1 db tartalék - magyar nyelvű felhasználói kézikönyvet biztosít, amely teljes körűen tartalmazza a berendezések műszaki paramétereit, működési és karbantartási leírását.

5.5. A bérleti szerződés hatálya alatt valamennyi szervizköltség – a fogyóanyagokon kívül – a Bérbeadó költsége.

## **6. Jótállás**

6.1. A szerződés alapján leszállított készülékekre a leszállítás dátumától számított 24 hónapos jótállást vállal a Bérbeadó.

6.2. Amennyiben a készülékek meghibásodás miatt elszállításra kerülnek, úgy Bérbeadó a javítás időtartamára cserekészüléket biztosít.

6.3. Bérbeadó vállalja, hogy az alkatrész utánpótlásának minimum időtartama a szállítástól számított 10 év

## **7. Fizetési feltételek**

7.1. Bérelő a bérleti díjat saját finanszírozási bevételeiből 24 hónapos futamidővel, havonta egyenlő részletekben (nettó 805.000.- HUF), a számla kiállításától számított 30 napon belül teljesíti Bérbeadó bankszámlájára.

7.2. A Bérbeadó 3 eredeti példányban nyújtja be a számlát a Bérelő nevére címezve. A benyújtott számla minden példányához a Bérbeadó csatolja az átadás-átvételi jegyzőkönyv egy példányát.

7.3. Késedelmes fizetés esetén a Bérelő a Polgári Törvényben meghatározott mértékű késedelmi kamatot köteles fizetni a Bérbeadónak.

7.4. A Bérelő a számla kézhezvételétől számított 3 munkanapon belül a fizetési határidőre halasztó hatállyal, írásban (telefaxon vagy levélben) kifogásolhatja Bérbeadó számláját, amennyiben az előírt melléklet Bérbeadónak felróhatóan hiányzik vagy a számlában téves

adatokat, számszaki hibát talál. A kifogásolt számlát a Bérlő 3 munkanapon belül a Bérbeadó részére visszaküldi.

7.5. Jogos számlareklamáció esetén a Bérbeadó új számlát készít, vagy kiegészíti az előírt melléklettel és a bekövetkező határidőn túli fizetés miatt a Bérbeadó késedelmi kamatot nem számíthat fel.

7.6. A Bérbeadó a számlán a hatályos jogszabályokban rögzítetteken kívül köteles feltüntetni jelen szerződés azonosító számát.

## **8. Elővásárlási jog**

8.1. Felek megállapodnak, hogy a Bérbeadó a bérleti idő lejártakor felajánlja a Bérlő által megjelölt szervezet számára a szerződés tárgyát képező berendezés maradványértéken történő megvásárlását.

## **9. Nem szerződészerű teljesítés következményei**

9.1. Amennyiben a Bérbeadó késedelmesen vagy hibásan szállítja a készülékeket, úgy a Bérlő a késedelmesen vagy hibásan szállított berendezés bruttó értékének napi 0,3 %-át érvényesíti. A Bérlő a kötbért meghaladó kárát is érvényesíti. A kötbér fizetés nem mentesíti Bérbeadót a szállítási kötelezettsége alól.

9.2. A Bérlő kötelezettséget vállal arra, hogy a készülékeket a szerződés hatálya alatt rendeltetészerűen használja. A Bérlő teljes körű kártérítési felelősséget vállal a készülékekben esetlegesen bekövetkezett kárért.

9.3. A Bérlő a készülékek használatát harmadik személynek csak a Bérbeadó előzetes engedélye alapján jogosult átengedni.

9.4. A Bérlő a bérbe vett készülékeket a bérlet teljes tartamára all risk feltételekkel biztosítani köteles és a biztosítási kötvény másolatát a készülékek átadásakor az üzembe helyezési jegyzőkönyvhöz tartozik mellékelni. A biztosítás kedvezményezettjeként a Bérbeadót kell megjelölni. Káresemény esetén a Bérlő köteles megtéríteni a Bérbeadónak a biztosító által kifizetett biztosítási összeggel nem fedezett kárát.

## **10. Akadályközlés**

10.1. Amennyiben a szerződés végrehajtása során olyan akadály merül fel, mely bármelyik felet akadályozza vagy korlátozza, a jelen szerződésben meghatározott kötelezettségei teljesítésében, köteles azt a másik féllel azonnal, de legkésőbb 48 órán belül írásban közölni.

10.2. Akadálynak nem minősül a fizetési feltételekben meghatározott feladatok teljesítésének késedelme. Akadályközlés a fenti feltételek mellett is csak úgy fogadható el, ha annak a másik fél igazolt tudomására jutása megelőzte az akadályozott feladat végrehajtási határidejét. Akadályközlés esetén az azt közlő félnek – a másik fél ez irányú igénye alapján – bizonyítási kötelezettsége van, kivéve a vis maior bekövetkezés esetét.

10.3 Akadályközlés esetén a szerződő felek közösen döntenek el, annak következményei viselésének megosztását, felszámolásának feladatait és határidejét. Megállapodásukat írásban rögzítik és jelen szerződéshez csatolják. E megállapodás mindkét fél részéről végrehajtandó.

## **11. Értesítések**

A Szerződés végrehajtásával összefüggő értesítéseket a Bérbeadó és Bérelő alábbi címére kell postai úton, vagy telefaxon megküldeni:

**Bérbeadó: Variotrade Kft.**

**Székhelye: 1133 Budapest, Dráva u. 11.**

**Képviselője: Petki Miklósné ügyvezető igazgató**

**Ügyintéző: Horváth Ilona irodavezető**

**Telefon: 1 359 9338**

**Telefax: 1 350 9816**

**Bérelő: Borsod-Abaúj-Megyei Kórház és Egyetemi Oktató Kórház**

**Székhelye: 3526 Miskolc, Szentpéteri kapu 72-76.**

**Képviselője: Dr.Csiba Gábor főigazgató főorvos**

**Ügyintéző: Szepesi Tamás műszerügyi koordinátor**

**Telefon: 46 515 227**

## **12. Szerződés módosítása, megszüntetése**

12.1 A szerződés feltételeit kizárólag a Felek (Bérbeadó és Bérelő) közös megegyezése alapján lehet írásban módosítani, vagy abban bárminemű változtatást eszközölni a Kbt. 303. §-ban foglaltaknak megfelelően.

12.2 A futamidő végén, amennyiben a bérleti szerződés rendben kifut, a finanszírozó a Bérelő részére elővásárlási jogot biztosít.

12.3 Amennyiben a szerződés felmondására bármelyik szerződő fél felróható magatartása miatt kerül sor, úgy a véltlen Fél a szerződésszegésből származó kárainak megtérítését követelheti, kártérítési igényét érvényesíti.

## **13. Jogszabályok**

13.1 Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a vonatkozó jogszabályok, így különösen a Polgári Törvénykönyv vonatkozó rendelkezései és, a termékfelelősség tekintetében az 1993. Évi X. törvény előírásai irányadóak.

13.2. Az esetlegesen felmerülő vitás kérdéseket Felek tárgyalásos úton igyekeznek rendezni. Amennyiben a tárgyalások nem vezetnek eredményre, úgy a felek jogvitáinak rendezésére a Fővárosi Bíróság illetékes.

#### 14. Vis maior

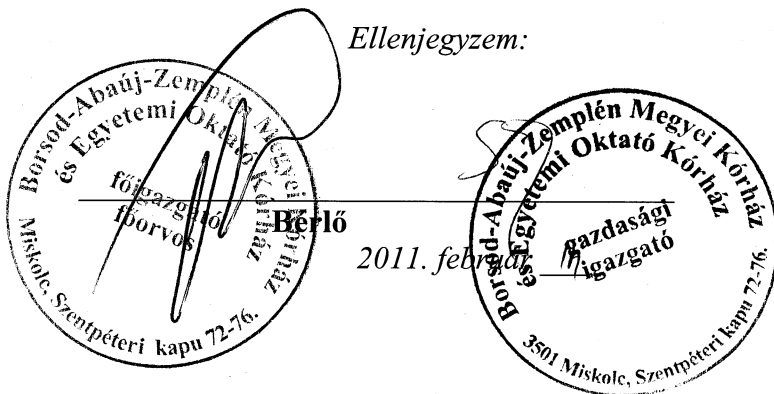
Vis maior létrejötte esetén az érintett Felek egymást haladéktalanul értesítik telefonon, majd 5 napon belül írásban megerősítik azt. Egy hónapig folyamatosan fennálló vis maior esetén a szerződő Felek a szerződést jogkövetkezmények nélkül felmondhatják. A vis maior helyzet igazolására a Bérbeadó a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara igazolását köteles benyújtani.

Jelen szerződés 4 eredeti példányban készült, 1 példány a Bérbeadóé, 3 példány a Bérlőé.

Jelen szerződést a Bérbeadó és a Bérlő erre felhatalmazott képviselője elolvasás után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen aláírják.

Miskolc, 2011. február 7.

Ellenjegyzem:



2011. február 7.

VARIOTRADE Kft  
1133 Bp., Dráva u. 11  
Tel.: 359-9338

Bérbeadó

**Megjegyzés:** A fenti szerződés egyes rendelkezései értelemszerűen módosulnak, ha az Ajánlattevő ajánlatában a berendezések leszállítását az Ajánlati Felhívásban előírtnál az Ajánlatkérő számára kedvezőbb szállítási és fizetési feltételekkel vállalja.



## 1. sz. melléklet

### *1., 1 db felső közepkategóriás ultrahang diagnosztikai készülék szülészeti/nőgyógyászati felhasználásra*

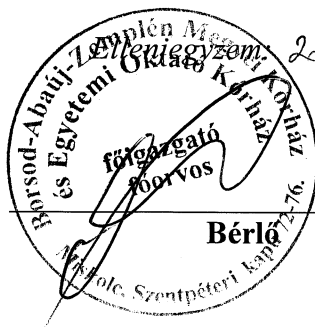
#### Ajánlati specifikáció

- SSA-580A/Nemio XG teljesen digitális új color Doppleres készülék az alábbi tartalommal és felszereltséggel:
  - 15" nagy felbontású, minden irányban fordítható TFT színes monitor
  - PW Doppler egység
  - CDI egység
  - 3 aktív transducer csatlakozó
  - Digital Image Optimizer /DIO/ (digitális képtimalizáló egység)
  - Digital Beam Former /DBF/ (digitális folyamatos nyaláb formálás)
  - Color Angio/Power Doppler
  - Advanced Velocity Range Processing /AVRP/ (továbbfejlesztett sebesség-tartomány feldolgozás)
  - Multifekvencia minden transduceren
  - Intelligent control panel (inteligens vezérlő egység)
  - display mode: B mode, doppler mode, color doppler mode, M mode,
  - real time triplex mód, (2D/color/spectrum egyidejű megjelenítése élő képen)
  - szimultán üzemmód: élő 2D és élő color kép egymás melletti egyidejű megjelenítése
  - Image memory, cine loop (képek és loopok visszajátszása közvetlen memóriából)
  - Real time (valós idejű) nagyítás
  - kimerevített képek nagyítása,
  - automatikus B-kép optimalizálás egy gomb megnyomásával, DGC-től függetlenül
  - automatikus Doppler érzékenység és alapvonal állítás
  - „Aplipure” egység, real time compound technikán alapuló képjavító szoftver
  - a készülék tartalmazza az általános hasi, lágyrész, ízületi, érvizsgálati, szülészeti/nőgyógyászati, urológiai, kardiológiai szoftvercsomagokat
  - integrált digitális archíváló egység, (HDD, CD/DVD író, USB)
  - Tissue Harmonic Imaging
- 
- 1 db **PVM-375AT** 2- 8 MHz elektronikus szélessávú konvex transducer általános hasi vizsgálatokra, PWD/CFM
  - 1 db **PVM-651VT**, 5-10 MHz elektronikus szélessávú, multifrekvenciás intravaginális transducer
  - 1 db **P-93** ff. videoprinter

**2., 1 db felső kategóriás ultrahang diagnosztikai készülék szülészeti/nőgyógyászati felhasználásra 4D funkcióval**

- 1 db **SSA-660A/XARIO** teljesen digitális color Doppler multifunkcionális új ultrahang diagnosztikai készülék komplett szoftverrel az alábbi összeállításban és funkciókkal:
- 15" non interlaced minden irányban forgatható, dönthető TFT monitor
- 3 egyenértékű aktív transducer csatlakozó
- külön transducer csatlakozó a pencil transducerhez
- Color Doppler Imaging
- Color Angio/Power Doppler
- Pulsed Wave Doppler
- HPRF
- „Pulse Substraction” technika
- Tissue Harmonic Imaging
- Tissue Doppler Imaging (szöveti Doppler)
- Paralell Signal Processing
- Quad Signal Processing
- Flow Image Optimizer
- Doppler Image Optimizer
- Multifrekvencia minden transduceren, B/M, THI és színes üzemmódban külön-külön
- integrált digitális archíváló rendszer, HDD, CD/DVD író DICOM és PC formátumban, Windows alapú operációs rendszer
- „Quickscan”, (aut. képoptimalizáló egység, egy gomb megnyomásával)
- 4D csomag szüléset/nőgyógyászati vizsgálatokra
- általános hasi vizsgálati szoftver
- 4D vizsgálati szoftver
- érvizsgálati szoftver
- lágyrész, izületi vizsgálati szoftver
- szülészeti/nőgyógyászati vizsgálati szoftver
- urológiai vizsgálati szoftver
- kardiológiai vizsgálati szoftver

- 1 db **PVT-375BT**, 2-8 Mhz elektronikus szélessávú multifrekvenciás konvex transducer  
-1 db **PVT-575MV**, 2-8 MHz 4D konvex transducer,  
**4D vizsgálatokra**  
-1 db **UP-D895** digitális ff. videoprinter



VARIOTRADE Kft.  
1133 Bp., Dráva u. 11.  
Tel./ 359-9338

*[Handwritten signature]*

**Bérbeadó**

*[Handwritten signature]*